DISCURSO NA OCASION DI APERTURA

DI AÑA PARLAMENTARIO

2004 – 2005

PRESENTA PA

SU EXCELENCIA GOBERNADOR DI ARUBA

Aruba, 14 di september 2004.

Señor Presidente,

Honorable miembronan di Parlamento,

Distinguido invitadonan,

Ta p'ami un honor di por efectua e apertura di e aña Parlamentario 2004-2005.

"Bo escudo y bandera ta orguyo di nos tur" un estrofa di nos himno nacional. Den ambos nos ta mira e valornan inmaterial, refleho di nos identidad y nos cultura, y ta importante pa para keto na e nificacion di e simbolonan ei. Tanto e escudo y e bandera ta uni den diversidad e diferente aspectonan y ta completa otro.
Mundo ta cambiando y desaroyonan internacional no ta haci nos existencia bira mas sigur: gueranan, terorismo, desasternan natural. Nos por menciona e drama recien na Osetia, Rusia na unda mas di 300 mucha di scol a wordo mata di un manera cruel.
Laganos para keto un rato na e efectonan di e horcan Ivan cu a pasa panord di nos pais un par di dia pasa.
Door cu Aruba ta situa pafor di zona di horcan, nos pais ta brinda e turista tranquilidad, hospitalidad y calor humano, e lama blou y e santo blanco. Aruba ta un unidad di diferente componente.

Asina tambe nos no por separa un aspecto di comunidad for di otro of sector publico for di sector priva.
Nos por a constata cu durante e menaza di horcan Ivan nos comunidad a uni y tabata solidario den momentonan dificil.
Nos ta gradicido na Todopoderoso cu horcan Ivan no a causa nos mas dolor di loke cu nos conoce awe. Sigur si nos mira e paisnan rond di nos, nos no tabata mester di lamenta perdida di bida humano, apesar cu na diferente luga ariba nos isla tabatatin hopi daño y tristesa.

Mi ta desea esnan afecta hopi forsa cu reconstruccion di nan cas y perseverancia den nan bida diario.

Gobierno lo mira a corto plazo, despues di un inventarisacion profundo, e medionan y provisionnan necesario pa por preveni of por minimaliza den casonan similar den futuro.

Pa esaki lo implementa un projecto, cu den cuadro di Fondo di Desaroyo Aruba, nos por ehecuta cu preferencia. Tambe lo tin for di propio medionan un fondo disponibel pa suavisa e dolor di esnan cu a sufri mas daño.

Gobierno ta gradici tur persona, empresa y instancia cu di un of otro manera a y ta duna nan aporte na esei.

Laganos mira e diferente elementonan di nos escudo y bandera.

Nos por aprecia den e promer y di cuater cuartel di nos escudo e aloë como promer fuente di bienestar y e rueda como industria fuerte di ingreso.

Nos economia ta vulnerable y factornan externo tin un influencia riba nos stabilidad economico. Despues cu nos no a conoce crecemento economico na 2001, anja 2003 a bolbe marca un crecemento economico pa pais Aruba. Pa anjanan 2004 y 2005 e crecemento economico pa pais Aruba ta ser pre-mira di ta aun mas halto cu 2003. Esaki ta duna e trankilidad necesario tanto na e poblacion y internacionalmente. Gobierno en cooperacion cu Banco Mundial a inicia un estudio cual lo analisa nos structura economico. Lo determina si den e sectornan presente tin espacio pa fortifica y lo analisa posible otro sectornan pa diversifica. Tur esaki lo desemboca den un plan pa fomenta inversionnan local y di exterior indicando areanan di inversion, conocimento y compentencianan regional y mundial. Inversionan cu ta rekeri tecnologia tin preferencia riba esnan

cu ta rekeri labor intensivo, y pesei lo crea espacio pa empresanan nobo cu ta inovativo.

Riba tereno internacional e desaroyonan di e asina yama ALCA (Area Liber di Comercio di Americas) lo wordo vigila cu hopi atencion.

Turismo ta aporta 40% na nos GDP pues nos ingreso ta depende pa gran parti riba turismo, cu no obstante e fluho menguante di turista for de Venezuela y Colombia, a aumenta di tal forma cu e aña aki nos no a conoce un temporada bao. A base di cifranan actual ta calcula un aumento di 14% na 2004. Gobierno ta boga pa un ocupacion minimal di 80% durante tur temporada. Mirando e demanda tin lugar pa algun expansion den calidad. Guia pa nos desaroyo turistico ta e raport "Un cuadro pa turismo sostenible na Aruba" (A Framework for Sustainable Tourism in Aruba). E turista ta bira cada dia mas exigente y mas conciente di medio-ambiente. Esei kier men exigencianan halto di seguridad, servicio y calidad di e producto turistico. Diversificacion di mercadonan y creacion di productonan nobo den sector turistico ta haya pleno atencion. Nos a mira cu airlift ta sigui crece den destinacion manera Sao Paulo y diferente ciudadnan na Merca. Desaroyo di Aruba pa hisa e calidad di nos turismo riba tur nivel lo por desemboca por ehemplo den establecimento di un hotel di cinco estreya Ritz Carlton y un plan integral pa desaroya Seroe Colorado y San Nicolas.

Calidad halto di servicio ta exigi un promocion intensivo pa concientisa nos pueblo di e importancia di servicio y turismo.

Ora nos ta papia di e parti industrial di nos economia nos ta pensa riba e refineria. Nos por mira con e doño nobo, Valero lo inverti den recurso humano y material cu lo sigui den e siguiente añanan cu lo por jega na un suma di 900 miyon florin. Fuera di esei Gobierno y sector priva hunto a haci un inversion substancial den mas cu 60 proyecto, di cual por menciona por ehempel diferente scolnan, renobacion Compleho Deportivo Frans Figaroa, Proyecto Jaburibari, Proyecto Dump, Construccion di Centro Medico Nobo na San Nicolas, construccion di 1.500 casnan social, y construccion y mantencion di nos careteranan.

Ora nos papia di economia nos no por keda sin menciona cu pa garantisa un desaroyo economico duradero y sostenible, finansas publico sano ta un condicion necesario. Saneamento structural di finansas publico ta rekeri un plan strategico y un sosten social. Gobierno ta pone atencion specificamente riba sanacion di debenan, optimalisa e medionan di ingreso, limita e gastonan publico, stimula inversionan publico y stimula e desaroyo economico, cu a wordo menciona caba. Den e cuadro aki gobierno ta contento di a mantene su "investment grade rating" na BBB.

Esaki ta nifica cu pais Aruba ta un partner confiable internacionalmente pa inversionnan.

E simbolo di e aloë tambe ta encera cultura y gobierno su maneho pa cultura ta dirigi na "Expresando nos Identidad", un programa di concientisacion di e identidad nacional. Cooperacion cu ATA y AHATA pa integra cultura cu turismo a wordo inicia y plannan pa un Ruta Cultural en bista di e Plaza Cultural ta na caminda. Instituto di Cultura lo bin cu un plan strategico pa garantisa futuro di e maneho cultural.

Riba e di dos cuartel nos por mira Hooiberg cu ta respresenta nos isla cu ta surgi for di lama. E blou di nos bandera tambe ta representa lama.

Lama hunto cu nos pida baranca ta nos tesoro cu nos mester cuida bon. Lama no solamente ta atrae turista pero tambe inversionista. Aunque a explora den pasado pa petroleo sin exito, tecnologia a avansa y gobierno ta haci esfuerso pa fomenta exploracion di petroleo y gas. Claro cu mester tene cuenta cu e medio ambiente. Nos isla ta limita den espacio y recursonan natural y pesei un desaroyo sostenible y duradero ta e unico cu Aruba por sigui. Presion riba tereno ta haci un ordenacion teritorial

balansa mas necesario.Gobierno ta sigui prepara e cuadro legal pa haci esei posibel, fuera di modernisacion di leinan existente riba tereno di construccion. Ademas supervision y control di reglanan vigente lo hanja mas atencion, especialmente e fenomeno di construccion ilegal.

Pa compra y construccion di cas propio lo introduci un subsidio pa esnan di poco recurso. E meta pa 2004 ta, pa otorga 1.000 tereno pa construccion di cas propio.

Gobierno ta reconoce cu un bon infrastructura ta esencial pa un desaroyo adecua riba tereno socio-economico y lo sigui inverti sumanan substancial pa mehora esei. Prioridadnan a base di criteria manera frecuencia di uso, valor agrega pa comunidad, situacion fisico di e caminda ta necesario, pasobra e pakete total ta costa mas o menos Afl 200 mln. Seguridad den trafico y un bon maneho di e fluho di trafico tambe tin hopi atencion di gobierno. Esnan cu a fayece den accidente di trafico tin un edad promedio di 30 aña. Pues concientisacion di pueblo lo ta un di e prioridadnan.

Presion demografico ta exigi ademas un bon cuido di nos medio ambiente, no solamente pa mehora e sistema di colecta y procesa desperdicio pero tambe pa saneamento y prevencion di dumpnan ilegal, y

cuido di nos ambiente sub-marino. Dump di Parkietenbos lo wordo completa, tambe lo tin mehoracion di e servico pa colecta sushi di cas y alavez e maneho pa procesa desperdicio lo wordo mehora. Ya caba e proceso aki a inicia. Gobierno lo percura pa otro aña tin un instalacion moderno pa procesa desperdicio na un manera moderno y higienico. Ademas nos playanan lo hanja atencion, supervision riba e calidad di lama y aire y un campaña di informacion riba prevencion di contaminacion di aire, lama y tera ta esencial. Aki tambe Fondo di Desaroyo Aruba lo financia. Nos playanan y lama ta fuente grandi di nos ingreso y ta wordo proyecta pa nos por forma parti di tratadonan pa preveni contaminacion di lama for di barconan.

E fondo di estrago (schade-fonds) di tanqueronan lo wordo crea.

Den cuadro di Fondo Desaroyo Aruba ta proyecta pa engrandece e capacidad di purificacion di awa.

E color berde den di dos cuartel di nos escudo ta representa e alegria pa e autonomia obteni.

Rapport van Beuge por lo pronto a fortifica Gobierno den su prome opinion cu un proximo acercamento na Comunidad Europeo no ta necesario pa Aruba.

Gobierno ta prefera consolidacion di lazonan den Reino unda ta necesario, sin cambionan structural den Statuut pa Aruba.

15 di December proximo e base legal di Reino, Statuut ta cumpli 50 aña. Ademas 30 di april 2005 nos lo conmemora e hecho cu nos Reina stima, Su Mahestad Reina Beatrix, ta cumpli 25 aña como nos Reina. Statuut tabata y te ainda ta un instrumento importante y notabel pa regula relacionan dentro di Reino. Punto di salida ta un unidad segun derecho internacional consistiendo di paisnan autonomo y igual. E autonomia yama Status Aparte ta di vital importancia pa Aruba. Sin responsabilidad propio, e desaroyo actual nunca por a wordo realisa. Nos ta mira cu den discusionnan pa restructura Antiyanan Hulandes, Aruba ta keda menciona como ehempel ya cu Aruba ta e unico pais den Reino cu tin solamente un nivel di gobernacion.

Aruba ta boga pa un desaroyo duradero y mirando otro islanan chiquito cu ta pais, e no por logra esei sin sera partnerships cu otronan, y pesei continuacion di relacionan actual dentro di Reino ta importante. Statuut ta ofrece suficiente espacio y posibilidadnan pa expande e partnership ei. Mirando e situacion geopolitico di Aruba y e lazonan cu Aruba tin cu paisnan den becindario, gobierno ta mira e desaroyo sostenibel y duradero factibel den cuadro di un relacion cu Union Europeo, e asina yama LGO-plus.

E mannan den e di tres cuartel di nos escudo ta representa e lazonan amistoso cu otro nacionnan y pueblonan. E cuater punto den e estreya di nos bandera ta representa e cuater direccionan di compas como Aruba ta forma un comunidad consistiendo di mas cu 80 nacion cu ta biba den harmonia cu otro.

En berdad e componente di personanan cu no tin nan origen na Aruba ta hopi grandi. Mescos cu paisnan hopi desaroya Aruba tambe tabatin mester di un migracion substancial.

E fluho di exterior a yuda Aruba bira loke e ta awendia. Gobierno ta reconoce cu mirando un gran cantidad di proyectonan di construccion na caminda, lo mester di mas trahador. Regreso di Arubianonan cu ta den exterior ta keda promovi continuamente y sincronisacion di diferente sector ta hopi necesario, tambe reintegracion den e sector laboral di esnan sin empleo. Den e cuadro ei ta importante pa menciona un proyecto cu Departamentonan di Labor y Asuntonan Social conhuntamente a inicia pa guia personanan sin empleo pa nan reintegracion den mercado laboral. Pa brinda un mihor servicio a decentralisa e ayudo di asuntonan social den e diferente distrito pa ta mas cerca di e cliente.

Asina tambe nos por nota cu na Aruba criminalidad a baha, aunque e no ta halto en comparacion cu otro paisnan. Gobierno ta traha duro pa combati tur tipo di criminalidad, pero particularmente criminalidad organisa, criminalidad cu arma di candela, fraude, ilegalidad. Pa combati criminalidad mas efectivamente ta sigui duna contenido na e polis defensor di bario, reparticion di polis den cuater distrito, e asina yama visibility team den e areanan turistico y na San Nicolas y un flexi-team cu a wordo lanta e aña aki pa reacciona mas liher riba problemanan den nos comunidad. Ademas nos ta dispone awor di Guarda nos Costa, un helicopter y un radar. Den cuadro di Guardacosta di Antiyanan Hulandes y Aruba ta wordo traha ademas ariba un projecto pa un cadena extenso di walradar pa e islanan Aruba, Boneiro y Corsow.

Tambe contactonan cu instancianan hudicial den paisnan becindario a keda intensifica. Tur esei a contribui pa mas seguridad na Aruba.

Aunque gobierno a logra esei cu poco medionan financiero gobierno ta haci un apelacion riba cada conciudadano y gremio den nos comunidad pa eherce su propio responsabilidad.

E color cora den nos escudo ta simbolisa generosidad, modestia, balor y laboriosidad riba cual e lazonan ta basa. Esei tin relacion

tambe cu e cruz riba henter e escudo cu ta simbolisa devocion y fe, e leon cu ta representa forza y generosidad y e ramanan di laurel cu ta simbolo di paz y amistad.

Pues nos a yega na norma- y balornan cu ta e base di nos pensamentonan y nos accionan. Si nos tuma e diez mandamentonan nos ta ripara cu e promer cuater ta dirigi na stimashon di Dios cu ta forma e fundeshi pa e otro seis mandamento cu ta dirigi na stimacion di nos prohimo di cua nos por destila tur e balornan.

Gobierno tin como tarea pa percura pa su pueblo pero esei no ta kita afor cu cada ciudadano y instancia tin su propio responsabilidad.

Aunke Gobierno ta reconoce e responsabilidad propio di cada individuo, mester admiti cu tin personanan den nos comunidad cu lo no por logra sin ayudo di Gobierno.

Pa esnan den necesidad Gobierno a dicidi di aumenta onderstand cu 10%.
Pa esnan di tercer edad Gobierno ta trahando riba casnan nobo.
Pa e mas hoben den nos comunidad, Gobierno ta trahando riba un ley di cuido di mucha.

Entrante prome di oktober venidero Centro Medico Rudi Engelbrecht nobo ta habri su portanan cu un out-patient-care-center completo cu wondenpoli y specialistanan. Estudionan di experto relaciona cu expansion y renobacion di nos hospital ta mustra den direccion di un hospital nobo.
Cuido di adicto tambe a haña hopi atencion: a crea un formacion pa cuido di adicto riba nivel MBO y e formacion riba nivel di HBO lo ta e proximo paso. Casnan halfway a wordo crea y shelternan na Playa y San Nicolas ta projecta.

Salud y cuido ta un derecho fundamental. Gobierno ta inverti y lo sigui inverti den salud publico. Prueba di esaki ta entre otro e hecho cu a profesionalisa e servicio di ambulance.
A logra e meta di hasi e servicio di Ambulance uno cu no ta mas solamente transporte di Ambulance. Den e ultimo dianan tabata notable con profesional e servicio aki ta.

Responsabilidad di Gobierno ta pa duna un enseñansa di calidad halto, pasobra nos futuro ta depende di nos hobennan di awe kendenan lo eherce posicionan clave den nos comunidad mañan. Formacion di nos hobennan no solamente ta un tarea grandi di gobierno, pero tambe di mayornan, scolnan, iglesianan y tur organisacion cu ta traha cu mucha y

hoben sea riba tereno di deporte of otro tereno. Hunto nos mester haci un esfuerso comun y asumi responsabilidad pa nos por papia di un educacion exitoso.

Den e siguiente aña lo sigui implementa un curiculo nobo pa tur tipo di enseñansa y introduccion di Papiamento cu lo haña hopi atencion e añanan venidero.

Recientemente a cuminsa despues di un periodo di preparacion intenso e Ciclo Basico den nos Educacion Secundario General. Den Educacion Profesional Intermedio a introduci e aña aki un structura nobo pa e.o. garantisa un integracion optimal di e 4 sectornan. Lo sigui cu inversionnan grandi den tur tipo di recapacitacion di nos docentenan teniendo cuenta cu e interes di e alumno.

Mas atencion ta wordo poni den formacion di nos hobennan dor di enfoca mas riba nos normanan y valornan. Nos mundo moderno ta nifica tambe cu ta promove mas y mas Tecnologia di Informacion y Comunicacion (ICT) den nos enseñansa.

Pa mantencion, renovacion y expancion di nos edificionan escolar, ta buscando y hayando otro medionan di financiamento via di prestamo serca institucionan financiero riba nos isla. Pa esaki ya ta trahando riba un masterplan parcial pa Educacion Profesional Basico, Educacion Secundario General y Instituto Pedagogico Arubano. Cu ayudo di tur fundacion cu ta maneha scolnan, pronto e masterplan pa renobacion total

pa tur scol lo ser completa. Riba educacion universitario tin desaroyonan sumamente grandi y inovativo ta tuma lugar via un plan pa mas aña. Ya caba un facultad nobo esta esun di Hospitality Management ta den su ultimo fase di preparacion den cooperacion cu un universidad renombra den exterior.

Cambionan den nos comunidad ta nifica cambio den nos sistema di duna servicio.

Asina por ehempel tin desaroyo andando na nos Biblioteca Nacional den cua esaki ta bira un centro multifunctional teniendo na cuenta loque nos comunidad tin mester.

E desaroyo nobo y necesario aki tambe ta conta pa nos Archivo Nacional.

Señor Presidente,

Gobierno ta desea pa concretisa su maneho di acuerdo cu Parlamento mas lihe posibel den hechonan, realisando cu no tur solucion por wordo alcansa a corto plazo.

Un biaha mas: no solamente gobierno tin su responsabilidad pero tambe cada ciudadano, organisacion, fundacion, empresa, prensa y iglesia.

Danki na un y tur cu di un of otro manera a aporta y ta aportando na bienestar di nos pais Aruba.

Señor Presidente,

Cu Dios drama su bendicion riba nos pueblo y duna cada un sabiduria, forsa y perseverancia pa por cumpli cu e tareanan dificil cu ta toca cada un di nos.

Cu speransa pa un cooperacion fructifero entre Parlamento y Gobierno, mi ta declara e aña parlamentario 2004 – 2005 pa habri.